

III

ETHNOGRAPHIE. - LANGAGE

1. - Ethnographie

À quelle race appartiennent les Zkara ? Eux se disent chrétiens, descendants de chrétiens. A les en croire, ils auraient pour ancêtres les Romains qui occupèrent et colonisèrent l'Afrique du Nord longtemps avant l'invasion arabe.

Personnellement, nous n'avons aucune objection sérieuse à opposer à cette prétention généalogique à laquelle se sont ralliés d'ailleurs les voisins des Zkara, Arabes et Berbères. Cependant, il nous semble que la dissemblance confessionnelle qui existe entre ceux-ci et ceux-là n'a pas été sans influencer considérablement les opinions ethnologiques de ces peuples simplistes dont l'ignorance est le moindre défaut.

Réduit à des conjectures incertaines en face du mystérieux problème des origines zkariennes, dépourvu du secours des livres (qui sont d'un mutisme complet sur les Zkara), nous estimons que le parti le plus sage serait de renoncer à creuser plus avant une énigme devant laquelle reculeraient peut-être nos plus savants anthropologistes; mais le lecteur ne nous pardonnerait pas de nous voir passer sous silence notre propre opinion sur cette grave question de la race zkarienne.

Aussi la donnerons-nous cette opinion, - en insistant sur son peu de valeur scientifique, - et nous dirons que les trois Zkara que nous avons vus au cours de notre enquête ne paraissent guère différer du type Zénète, type qui diffère lui-même selon nous de l'Arabe d'une part et du Berbère pur d'autre part.

2. - Langage

Ici, plus de doute. La langue des Zkara est un idiome berbère, ce qu'il y a de plus berbère. Notre certitude est complète à cet égard, et il nous serait facile de fournir les preuves de ce que nous disons par la publication d'un dictionnaire de ce langage qui a de grandes affinités avec les autres dialectes berbères du Rif et de la Dhahra. Quelques mots Zkara, pris au hasard, montreront que la langue de cette tribu appartient bien à la grande famille berbère :

Ex : Homme : *ariaz* ; pluriel: *iriazen*. ⁽¹⁾
Femme : *thaf'l'oukhth* ; pluriel : *thifrakh*.
Mulet : *aserd'oun* ; pluriel: *iserd'ian*.
Mule : *thaserd'ount* ; pluriel: *thiserd'an*.
Cheval : *iyis* ; pluriel: *iisan*.
Jument : *thagmarth* ; pluriel: *thigmarin* ⁽²⁾.

¹ Cf. notre système de transcription des mots arabes et berbères dans le 1^{er} vol. du *Maroc Inconnu*, page 42.

² Les Beni-Znassen, voisins des Zkara. ont déjà délaissé ce terme berbère pour adopter le mot arabe *el-*

Chameau: *alr'em* ; pluriel: *iler'man*.
Chamelle: *thar'emt* ; pluriel: *thiler'min*.
Bélier: *ikerri*; pluriel: *akraren*.
Brebis: *thikhsi* ; pluriel: *thikhesouin*.
Agneau: *izmer* ; pluriel: *izmaren*.
Un troupeau de moutons : *thih'imar*.

Le dialecte berbère que parlent les Zkara. est qualifié par eux *de Znatia*. Le *Znatia* est la langue nationale des Berbères Zénètes. En ce qui concerne le Maroc, le domaine géographique des Zénètes est très étendu et aussi mal connu que les Zénètes eux-mêmes.

Que sont donc les Zénètes ?

Voilà la question à laquelle nous nous efforcerons de répondre dans le chapitre suivant.

âouda ; pluriel : *el-âoudèt* (jument).